

СОДЕРЖАНИЕ

ПОВЕСТИ И РАССКАЗЫ

*Веранда. Перевод С. Сухарева	6
*Писец Бартлби. Перевод М. Лорие	21
*Бенито Серено. Перевод И. Бернштейн	57
Торговец громоотводами. Перевод С. Сухарева	137
*Энкантадас, или Заколдованные острова. Перевод М. Лорие	145
*Башня с колоколом. Перевод С. Сухарева	198
Два храма. Перевод М. Лорие	215
Счастливая неудача. Перевод С. Сухарева и С. Шик	228
*Скрипач. Перевод С. Сухарева	236
Рай для Холостяков и Ад для Девиц. Перевод М. Лорие	243
Джимми Роз. Перевод С. Сухарева	264
*Я и мой камин. Перевод С. Сухарева	275
*Билли Бадд, фор-марсовый матрос. Перевод И. Гуровой	307

СТИХОТВОРЕНИЯ

Из сборника

«БАТАЛЬНЫЕ СЦЕНЫ, ИЛИ ВОЙНА С РАЗНЫХ ТОЧЕК ЗРЕНИЯ»

*Знак. Перевод В. Топорова	392
*Опасения. Перевод В. Топорова	392
Болс-Блафф. Перевод Игн. Ивановского	393
Донелсон. Перевод Ал. Ал. Щербакова	393
Утилитарный взгляд на бой «Монитора». Перевод Игн. Иванов- ского	405
*Шайло. Перевод В. Топорова	406
*Малвернский холм. Перевод В. Топорова	406
Сражение на Каменной реке, Тенесси. Перевод О. Мартыновой	407
Стоунвол Джексон... Перевод Д. Шнеерсона	408
*Генерал Шеридан в сражении у Седар-Крика. Перевод В. Топо- рова	409
*Ночной переход. Перевод В. Топорова	410
На кровле. Перевод С. Сухарева и С. Шик	410
Болотный Ангел. Перевод Д. Шнеерсона	411

Мученик. Перевод Игн. Ивановского	412
«Прежняя рабыня». Перевод С. Сухарева и С. Шик	413
Запоздалое великодушие. Перевод С. Сухарева и С. Шик	414
Могилы близ Питерсберга, штат Виргиния. Перевод С. Сухарева и С. Шик	414
В память о морской победе. Перевод Д. Шнеерсона	415
Павшим студентам. Перевод Игн. Ивановского	415
Командир студенческого полка. Перевод Игн. Ивановского	417

Фрагменты
ИЗ ПОЭМЫ «КЛЭРЕЛ»
Перевод В. Топорова

Часть первая, глава XIII. Свод	418
Часть вторая, глава XXXV. Вступление	421
Часть четвертая, глава XXXIV. Крестный Путь	422
Часть четвертая, глава XXXV. Эпилог	423

Из сборника
«ДЖОН МАРР И ДРУГИЕ МАТРОСЫ»

Джон Марр. Перевод С. Степанова	424
Эолова арфа. Перевод Д. Шнеерсона	426
Вдали от берега. Перевод С. Сухарева и С. Шик	427
*Мальдивская акула. Перевод В. Топорова	428
Камешки на берегу. Перевод О. Юрьева	428

Из сборника
«ТИМОЛЕОН И ДРУГИЕ СТИХОТВОРЕНИЯ»

Разоренная вилла. Перевод М. Карп	430
Ночь рождения маркграфа. Перевод О. Юрьева	430
Сад Метродора. Перевод С. Степанова	431
Спящие крестьяне. Перевод Д. Закса	432
Подвижник. Перевод М. Карп	432
*Искусство. Перевод В. Топорова	433
В мансарде. Перевод С. Сухарева и С. Шик	433
В канале. Перевод М. Карп	433
Падающая башня в Пизе. Перевод М. Карп	434
Парфенон. Перевод Д. Закса	435
Древнегреческая архитектура. Перевод М. Карп	436

ИЗ ПОСМЕРТНО ОПУБЛИКОВАННЫХ РУКОПИСЕЙ

Американский столетник на выставке. Перевод А. Миролубовой	436
Бисер из розария. Перевод Н. Рябовой	437

Принесенные в жертву. Перевод Н. Рябовой	437
Архипелаг. Перевод С. Сухарева и С. Шик	438
Клевер. Перевод О. Мартыновой	439
Устаревший характер. Перевод Д. Закса	439
Камюэнс. Перевод А. Миролубовой	439
Устав Разума. Перевод С. Сухарева и С. Шик	440
Монтень и его кошечка. Перевод А. Миролубовой	440
Самородки. Перевод Н. Рябовой	441
Понтосук. Перевод И. Копостинской	441
Послесловие	445
Примечания	453